

José Ángel Seco Alvite

Fecha de nacimiento: 9/07/1976
Nacionalidad: español
NIF: 76579211K

C/ Galicia, n.º 9, 2ºB, 27002 Lugo
Móvil: 626309930
ja_seco@hotmail.com
jose.secoalvite@gmail.com

Traductor e intérprete profesional

Grandes habilidades lingüísticas
Capaz de hacer frente a fuertes cargas de trabajo
Capaz de trabajar bajo presión y plazos de entrega breves
Flexible, organizado y metódico
Experiencia en gestión, traducción, interpretación, revisión y posesión

Experiencia como lingüista

01/2001 hasta hoy Traductor e intérprete autónomo
Veranos Profesor de alemán en la Universidad de Santiago de Compostela
08/2010-06/2011 Profesor de alemán en la UNED de Lugo

Principales combinaciones de idiomas

- Alemán-español-alemán (traductor jurado)
- Portugués a español
- Gallego a español
- Español a gallego

Otras combinaciones (referencias a solicitud)

- Inglés a español
- Francés a español

Ámbitos de traducción:

- Alemán a español: jurídico y económico en general, médico, turístico y formación
- Portugués a español: todos los ámbitos
- Gallego-español-gallego: todos los ámbitos

Informática:

- Herramientas de traducción: [Trados Studio 2017](#), [OmegaT](#), [Across](#), [Nitro](#); otras herramientas a solicitud del cliente
- Excelente conocimiento de las versiones actuales de [Windows](#) y [Microsoft Office](#) (Word, Excel, Power Point, Publisher)
- Dos ordenadores de sobremesa y un portátil

Títulos académicos

- Julio 2000 [Universidad de Granada](#)
Traducción e interpretación, alemán-inglés-portugués a español
- Julio 1998 [Universidad de Santiago de Compostela](#)
Filología Alemana

Otros títulos

- [Traductor jurado](#) (alemán-español)
- [Técnico en comercio exterior](#) (Cámara de comercio de Lugo)
- [Curso de inglés legal](#) (Universidad de Granada)

Referencias

- Referencias disponibles a solicitud
- Tipología de clientes: empresas privadas, instituciones públicas, clientes particulares y agencias de traducción.

Membresías profesionales

- Miembro de **PROZ** y **AGPTI**.